

Никита Бичурин

Описание Пекина



Никита Яковлевич Бичурин Описание Пекина

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=3166415

Аннотация

«Безъ сомн#нiя, прiятно будетъ каждому вид#ть картину Китайской столицы, столь изв#стной по слухамъ и описанiямъ путешественниковъ. Сiя мысль, во все время моего пребыванiя въ Пекин#, д#лала меня внимательнымъ ко вс#мъ, особенно достоприм#чательнымъ предметамъ сей столицы. Таже мысль была для меня побужденiемъ составить планъ, и присовокупить къ нему описанiе онаго. См#ю ув#рить читателя, что планъ сей не изъ числа т#хъ, каковыхъ довольно въ Пекинскихъ лавкахъ; но есть снимокъ новый, составленный въ 1817 году, и отд#ланный со всевозможною тщательностiю. Занимавшiйся снятiемъ м#стоположенiя ц#лый годъ употребилъ на то, чтобы доставить сему плану совершенную полноту и точность. Надлежало исходить до единой улицы и переулка, дабы по самоличному обзр#нiю положить все на бумагу въ дробныхъ частяхъ, и составить потомъ ц#лое...»

Произведение дается в дореформенном алфавите.

Содержание

Предуп#домленіе (отъ) переводчика	5
Введеііе	6
Описаніе Пекина	11
I. Цзы-цзинь-чень	11
II. Хуань-чень	18
Конец ознакомительного фрагмента.	19

Никита Яковлевич Бичурин

Описание Пекина

Переведено съ Китайскаго
Монахомъ Иакинѣомъ.

Печатать позволяется:
съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было, три экземпляра въ Ценсурный
Комитетъ. С. Петербургъ, 25 Сентября 1828 года.

Ценсоръ, Статскій Совѣтникъ
В. Анастасевичъ.

Предупреждение (отъ) переводчика

Безъ сомнѣнiя, прiятно будетъ каждому видѣть картину Китайской столицы, столь извѣстной по слухамъ и описанiямъ путешественниковъ. Сiя мысль, во все время моего пребыванiя въ Пекинѣ, дѣлала меня внимательнымъ ко всѣмъ, особенно достопримѣчательнымъ предметамъ сей столицы. Таже мысль была для меня побужденiемъ составить планъ, и при-сокупить къ нему описанiе онаго. Смѣю увѣрить читателя, что планъ сей не изъ числа тѣхъ, каковыхъ довольно въ Пекинскихъ лавкахъ; но есть снимокъ новый, составленный въ 1817 году, и отдѣланный со всевозможною тщательностию. Занимавшiйся снятiемъ мѣсто-положенiя цѣлый годъ употребилъ на то, чтобы доставить сему плану совершенную полноту и точность. Надлежало исходить до единой улицы и переулка, дабы по самоличному обзорѣнiю положить все на бумагу въ drobныхъ частяхъ, и составить потомъ цѣлое.

Приложенное при семъ планѣ описанiе Пекина не есть мое произведенiе. Свидѣтельство кореннаго жителя въ семъ случаѣ, безъ сомнѣнiя, должно заслуживать большую довѣренность предъ свидѣтельствомъ временнаго иноземнаго пришельца. Долговременное мое пребыванiе въ Пекинѣ послужило мнѣ къ тому только, что я, бывъ самовидцемъ сего города, могъ сдѣлать точный переводъ, и по собственнымъ замѣчанiямъ пополнить неясныя мѣста подлинника.

Сiе описанiе есть переводъ съ Китайскаго подлинника, изданнаго въ 1788 году. Сочинитель, трудившiйся для своихъ соотечественниковъ, держался сообразнаго съ его цѣлю расположенiя. Онъ не имѣлъ нужды пояснять нѣкоторыя вещи, по своей новости малоизвѣстныя, иностранцу: напротивъ, при обзорѣнiи древностей распространяясь до подробности, помѣстилъ множество предметовъ, ни мало для насъ не занимательныхъ. Посему, имѣя въ виду читателей другаго рода, нашель я нужнымъ введенiе распространить небольшимъ прибавленiемъ, необходимымъ для полноты любопытныхъ свѣдѣнiй о семъ городѣ; самое же описанiе сократить исключенiемъ маловажныхъ подробностей, скучныхъ для иностранца, которому не случалось быть въ Пекинѣ. Въ семъ городѣ считается около семи сотъ монастырей и храмовъ. Число Княжескихъ дворцовъ, присутственныхъ мѣстъ и другихъ казенныхъ зданiй, также немалозначущее. Если бы на моемъ небольшомъ планѣ представить все, что описано въ подлинникѣ, то зритель скорѣе бы утомился при пестротѣ, чѣмъ отличилъ въ нихъ достопримѣчательныя мѣста, которымъ преимущественно дано мѣсто въ планѣ. Только въ описанiи храмовъ и жертвенниковъ, въ которыхъ самъ Государь приноситъ жертвы, я неуклонно слѣдовалъ подлиннику. Можетъ быть, зодческая сiя подробность инымъ покажется скучною, но я хотѣлъ подать совершенное понятiе о священныхъ мѣстахъ Китайскаго правительства, и чрезъ то представить читателямъ возможность видѣть оныя мысленно.

Введеііе

Пекинъ лежитъ подъ 132R 55' долготы.¹ 39R 55' с#верной широты. Въ л#тній поворотъ дни, а въ зимній ночи им#ють 14 час. 50 мин.; въ зимній поворотъ дни, а въ л#тній ночи содержать 9 часовъ 10 минутъ. Слово *Пекинъ*, по-Кит. *Бэй-цзинъ* по с#верному, и *Бэ-гинъ*, по южному произношенію, не есть собственное, а нарицательное имя, и слово въ слово значить: С#верная столица. Сіе названіе носилъ онъ, пока существовала Южная столица, по-Кит. *Нанъ-цзинъ* и *Нанъ-гинъ*, у насъ Нанкинъ. По упраздненіи Южной столицы, и слово *Бэй-цзинъ* уничтожено. Нын# Китайцы обыкновенно называютъ сей городъ просто *Цзинъ-ченъ*, т. е. столица. Собственное имя Пекину есть *Шунъ-тхянь* или *Шунъ-тхянь-фу*: но сіе слово употребляется въ т#хъ только случаяхъ, когда р#чь касается его в#домства,

Пекинъ разд#ляется на два города: Внутренній, по-Кит. *Нэй-ченъ* и Вн#шній, по-Кит. *Вай-ченъ*. Таковыя названія не совс#мъ свойственны настоящему его положенію: ибо, по собственному значенію сихъ словъ, надлежало бы первому находиться внутри посл#дняго. Оныя названія предварительно приняты были по тому предположенію, что нын#шній Ней-ченъ весь будетъ обведенъ второю ст#ною. Во внутреннемъ город# еще находятся два города: первый Императорскій городъ, по-Кит. *Хуанъ-ченъ*, второй Дворцовый городъ, по-Кит. *Цзы-цзинъ-ченъ*. Хуанъ-ченъ можно по красной его ст#н# называть *Краснымъ городомъ*. Слово *ченъ* значить: городовая ст#на; но подъ симъ именемъ изв#стны и жилища, въ ономъ содержаціяся.

Внутренній городъ обведенъ существующими нын# ст#нами, въ 1421 году, при династии Минь: но къ совершенному концу приведенъ въ 1439 году. Ст#ны его содержать 40 ли въ окружности; въ вышину им#ють 33 1/2 фута, ширины въ основаніи 62, вверху 50 футовъ; сверхъ сего на ст#н# зубцы, или парапетъ съ амбразурами им#еть 5 4/5 фута вышины. Онъ построенъ въ вид# неправильнаго четвероугольника. Южная его ст#на содержитъ 1295 сажень 9 3/10 фута, с#верная 1232 сажени 4 1/2 фута, восточная 1786 сажень 9 3/10 фута, западная 1564 сажени 5 1/10 фута.² Городскихъ воротъ считается девять, изъ которыхъ южные средніе называются *Чжень-янъ-мынь* просто *Цянь-мынь*, южные къ востоку *Чунъ-вынь-мынь*, просто *Хада-мынь*; южные къ западу *Сюанъ-#у-мынь* просто *Шунъ-ченъ-мынь*, с#верные къ востоку *Ань-динъ-мынь*, с#верные къ западу *Дэ-шенъ-мынь*, восточные къ югу *Чао-янъ-мынь*, просто *Ци-хуа-мынь*, восточные къ с#веру *Дунъ-чжи-мынь*; западные къ югу *Фэу-ченъ-мынь*, просто *Пьхинъ-цзэ-мынь*, западные къ с#веру *Си-чжи-мынь*.

Вн#шній городъ построенъ въ 1544 году. Ст#ны его, считая отъ юго-восточной угловой башни Внутренняго города до угловой же юго-западной башни, содержать 28 ли окружности; въ вышину им#ють 20 футовъ, ширины въ основаніи 20, въ верху 14 футовъ. Порознь южная ст#на содержитъ 2454 сажени 4 1/9 фута, восточная 1085 сажень 1 футъ, западная 1093 сажени 2 фута длины (всего 26 ли). Воротъ въ семь город# считается семь: южные средніе называются *Юнь-динъ-мынь*, южные къ востоку *Цзо-анъ-мынь*, южные къ западу *Ю-анъ-мынь*, восточные *Гуанъ-цюй-мынь*, просто *Ша-во-мынь*, западные *Гуанъ-нинъ-мынь*, просто *Чжанъ-и-мынь*, находящіеся на с#веро-восточномъ углу называются *Дунъ-бянь-мынь*, на с#веро-западномъ углу *Си-бянь-мынь* Посл#дніе двое воротъ обращены лицомъ къ с#веру.

Пекинъ почитается однимъ изъ древн#йшихъ городовъ въ Кита#. Исторія не сохранила свид#тельства о начальномъ его основаніи. Потомокъ Государя Хуанъ-ди, получившій сію страну въ уд#ль въ 222 году до эры Христіанской, первый им#ль резиденцію на м#ст#

¹ По Меридіану отъ Ферро.

² Показаніе сіе нев#рно: ибо 5879 сажень производятъ не 40, а только 32 ли и 119 сажень; кажется, зд#сь есть типографическія ошибки. Зд#сь разум#ется Кит. сажень, содерж. 10 ф.

ныншняго Пекина, который въ то время назывался *Цзи*. Въ періодъ весны и осени (Чунь-цю)³, онъ былъ столицею удѣльнаго царства Янь, и также назывался Цзі: но въ 222 году до Р. Х., съ паденіемъ царства Янь, и Пекинъ пересталъ быть столицею. Съ того времени въ продолженіе слѣдующихъ одиннадцати вѣковъ случились съ нимъ многія политическія перемѣны. Наконецъ, въ 936 году взялъ онъ у Китая Киданями, а въ 938 году Юкуци (Тхай-цзунь), второй Киданьскій Государь, утвердилъ въ Пекинѣ Южную столицу (*Нань-цзинь*), и наименовалъ его *Си-цзинь*. До сего времени Пекинъ имѣлъ 27 ли окружности, а теперь расширенъ до 56 ли. Стѣны его имѣли вышины 30, ширины 15 футовъ; воротъ находилось восемь, по двое на каждой сторонѣ. Дворцовый городъ при сей династїи, такъ какъ и при слѣдующихъ двухъ, т. е. Гинь и Юань, содержалъ девять ли и тридцать шаговъ окружности, и въ расположенїи много сходствовалъ съ нынѣшнимъ. Въ 1125 году Пекинъ былъ взятъ Маньчжурами, царствовавшими потомъ въ Сѣверномъ Китаѣ подъ именемъ династїи Гинь, но оставался съ прежнимъ именемъ: *Си-цзинь*. Уже Дуругунэ (Ваньянь-лянь), четвертый Государь сей династїи, перенесъ свой Дворъ въ Пекинъ въ 1151 году, а въ 1153 сдѣлалъ его среднею резиденціею (*Чжунь-ду*)⁴, и далъ ему названіе *Да-синь*. Въ сіе время Пекинъ обведенъ былъ второю стѣною въ 75 ли окружности; воротъ въ немъ было двѣнадцать, по трое на каждой сторонѣ. Въ 1215 году Пекинъ покоренъ Чингисъ-Ханомъ, и сдѣланъ главнымъ городомъ дороги или провинціи Янь-цзинь, но съ прежнимъ именемъ Дасинь. Хубилай, по-Кит. Ши-цзу, учредилъ въ Пекинѣ въ 1264 году среднюю резиденцію (*Чжунь-ду*); въ 1267 году перенесъ городъ на три ли къ сѣверо-востоку отъ стараго Пекина; а въ 1272 году переименовалъ его главною резиденціею (*Да-ду*). Сей новый городъ имѣлъ 60 ли окружности; воротъ было въ немъ одиннадцать, по трое на каждой сторонѣ, исключая сѣверной. Послѣ сего старыи Пекинъ назывался южнымъ городомъ (*Нань-ченъ*), а новый сѣвернымъ (*Бей-ченъ*). Развалины стараго городища еще видны были и при династїи Минь: но съ того времени, какъ южное предмѣстїе нынѣшняго Пекина обвели стѣною, признаки сихъ развалинъ совершенно изгладились.

Хунь-ву, основатель дома Минь, первый началъ преобразованіе Пекина въ настоящій видъ. Въ 1368 году онъ превратилъ его изъ столицы въ провинціальный городъ и далъ ему имя *Бэй-пхинь*. Прежнія стѣны, содержавшія 60 ли окружности, симъ Государемъ признаны слишкомъ пространными: почему въ 1376 году уменьшены съ восточной, западной и сѣверной сторонъ, и, вмѣсто прежнихъ стѣнъ, построены новыя, которыя на южной, восточной и западной имѣли вышины 30, вверху ширины 20 футовъ, на сѣверной же сторонѣ вышины 40, ширины 50 футовъ. Ворота оставлено только девять: ибо восточные и западные къ сѣверу, при уменьшенїи сей части города, уничтожены.

Въ 1409 году, Пекинъ назначенъ быть столицею, подъ названіемъ Сѣверной, по южному Китайскому выговору *Бэ-гинь*, отъ чего у насъ, съ Латинскаго языка, и понынѣ называютъ его Пекинъ. Самый городъ съ провинціальнымъ его округомъ названъ Шунь-тхьянь-фу. Въ 1421 году стѣны Пекина расширены на 40 ли окружности, и построенъ въ немъ Царскій дворецъ. Тогда сія столица почтена наименованіемъ *Цзинь-шы*, древнимъ именемъ столицъ⁵. Въ 1437–1439 годахъ стѣны Пекина одѣты кирпичемъ: ибо до сего времени земляные валы, сбитые изъ глины, служили вмѣсто стѣнъ городскихъ. Въ 1553–1564 годахъ южныя предмѣстїя Пекина обведены стѣною, и съ сего времени новый городъ на югѣ названъ Вай-ченъ, а настоящій Нэй-ченъ, по тому предположенію, что со временемъ Пекинъ со всѣхъ четырехъ сторонъ будетъ обведенъ второю стѣною. Въ 1553 году, стряпчїи Чжу-бо-

³ Это есть названіе хронологическаго періода, начавшагося 722, кончившагося 481 годомъ до Р. Х.

⁴ Домъ Гинь имѣлъ пять столицъ, между которыми Пекинъ считался среднею.

⁵ *Цзинь-шы* значитъ: народъ, обитающій на возвышенности: ибо въ древнія времена, обитая по берегамъ Желтой рѣки, обыкновенно избирали подъ столицу мѣста возвышенныя.

чень дѣйствительно представилъ Государю, чтобы, по причинѣ умножившагося числа жителей въ предмѣстїяхъ столицы, весь городъ обвести второю стѣною. Въ слѣдствіе сего, планъ и смѣта, поднесенные Военною Палатою, утверждены Государемъ для исполненія. Вновь предназначенныя стѣны по оному плану имѣли бы отъ тогда къ сѣверу по осмнадцати, отъ востока къ западу по семнадцати ли длины; но сіе предпріятіе по причинѣ тогдашняго недостатка въ деньгахъ, не произведено въ дѣйство.

Примѣчаніе. Сколько въ началѣ династіи Минъ Пекинъ уменьшенъ былъ противъ прежняго со стороны восточной и сѣверной, то показываютъ оставшіяся развалины сѣвернаго города династіи Юань, и доннынѣ существующія на восточной и сѣверной сторонѣ. Что касается до южной его части, изъ Географіи династіи Юань видно, что внутри прежняго Пекина подлѣ южной стѣны находился монастырь *Цинь-шеу-сы* съ двумя субаргами. Нынѣ сей монастырь называется *Шуань-тха-сы*, и стоитъ на улицѣ Си-чань-ань-цзѣ, въ двухъ ли отъ южной стѣны къ сѣверу. Изъ сего должно заключить, что южная часть нынѣшней столицы не сходствуетъ съ древнимъ основаніемъ при династіи Юань: ибо когда подали сѣверную стѣну внутрь, то въ замѣну сего нѣсколько расширили южную часть онаго.

Мѣстоположеніе Пекина можно разсматривать въ двоякомъ отношеніи: въ политическомъ и физическомъ. Губерніа Чжи ли, въ которой находится Пекинъ, съ востока окружена Желтымъ моремъ, съ запада хребтомъ Тхай-хань, съ сѣвера опирается на крѣпость Цзюй-юнъ, на югѣ прикрыта рѣками Ци-шуй и Хуань-хэ. Изъ сего описанія ясно видно, что никогда еще не избирали мѣстоположенія для столицы столь укрѣпленнаго природою. Сверхъ сего, многочисленныя войска, расположенныя въ самомъ Пекинѣ и его окрестностяхъ, всегда готовы къ защищенію сей столицы, и отъ непріятелей въ случаѣ войны, и отъ Китайцевъ въ случаѣ бунта.

Пекинъ лежитъ посреди обширной равнины; во многихъ мѣстахъ песчаной и топкой. Находящіеся за его стѣнами жертвенники по ихъ огромности, монастыри по ихъ великолѣпію, кладбища знатныхъ по ихъ красивому положенію, могли бы служить картинными видами столицы, если бы вкусъ Китайцевъ, скрывать зданія во внутренности дворовъ⁶, не отнималъ величественной наружности у сихъ мѣстъ. Неровная поверхность окрестностей лѣтомъ покрыта хлѣбомъ, и представляетъ довольно пріятныя сельскіе виды; но зимою обезображиваютъ ее рытвины, ямы и могилы. Самый городъ съ дальнихъ возвышеній представляется какъ бы въ густомъ лѣсу, каковой видъ происходитъ отъ косвеннаго положенія рощей при кладбищахъ и деревъ, разсаженныхъ при монастыряхъ и городахъ. Когда приближаешься къ городу съ сѣвера, то высокія стѣны останавливаютъ нетерпѣливое око путешественника. Огромность и необыкновенный видъ городскихъ башенъ, поражаютъ зрѣніе своею новостію. Но, при вступленіи во внутренность города, изумленіе поглощаетъ всѣ прочія чувствованія. Здѣсь нѣтъ тѣхъ прекрасныхъ, великолѣпныхъ зданій, тѣхъ правильныхъ, чистыхъ улицъ, чѣмъ славятся столицы Европейскихъ державъ. Вмѣсто улицъ открываются длинные торговые ряды, вмѣсто палатъ смѣсь лавокъ, трактировъ, монастырей. На рѣдкой изъ большихъ улицъ увидѣть можно дворецъ или какое либо присутственное мѣсто. Таковыя зданія, равно и дома обывателей, находятся въ малыхъ улицахъ и переулкахъ. Правда, что главныя улицы, и большая часть малыхъ, довольно широки и проведены по прямой линіи: но сіи два хорошія качества оныхъ обезображены, индѣе выдавшимися изъ линій строеніями, или непріятнымъ видомъ полуразвалившихся зданій, индѣе неуютнымъ расположеніемъ колодцевъ среди улицъ, или полуоткрытыми по обѣимъ сторонамъ каналами съ нечистотою. Вообще неровность и неопрятность дорогъ по улицамъ служатъ справедливымъ упрекомъ для Китайской полиціи; а несносный смрадъ отъ ямъ, вырытыхъ почти при каждомъ поворотѣ въ малыя улицы, гдѣ дозволено проходящимъ мочиться, составляетъ величайшую про-

⁶ Въ Китаѣ покои строятъ во внутренности двора и иногда за двумя или тремя воротами отъ входа съ улицы.

тивуположность съ тонкою разборчивостію Китайскаго вкуса въ прочихъ вещахъ. Но какъ наличная сторона каждой лавки строится, по роду предполагаемыхъ товаровъ отличныхъ отъ прочихъ образомъ, и бываетъ раскрашена; то происходящее отсюда разнообразіе строений, украшенныхъ киноварью, лазурью, лакомъ и золотомъ съ симметрическимъ и казистымъ расположеніемъ товаровъ, также торжественные ворота при публичныхъ м#стахъ, придаютъ улицамъ довольно привлекательности. Изъ прекрасн#йшихъ м#сть, открытыхъ взорамъ публики, суть: озеро Тхай-и-чи съ Мраморнымъ островомъ, и пл#нительныя вершины горы Цзинь-шань съ великол#пн#йшимъ входомъ съ южной стороны: но входъ во внутренность оныхъ м#сть запрещень. Изъ р#къ, около Пекина протекающихъ, какъ по величин#, такъ и по судоходству, н#тъ ни одной достойной зам#чанія. Чрезъ городъ проведенъ только небольшой каналъ, подъ именемъ р#чки Юй-хэ, вода которой единственно опред#лена для дворцовыхъ озеръ и каналовъ, а обыватели пользуются колодезною водой, которая внутри города вообще солоновата. Хорошую воду получаютъ изъ-за города. Колодцы за с#верными воротами Ань-динь-мынь содержатъ превосходную воду.

И такъ Пекинъ можетъ похвалишься кр#постію физическаго м#стоположенія и огромностію его ст#нь: по симъ совершенствамъ противостоить важная невыгода въ томъ, что вс# жизненныя потребности должно доставлять съ юго-востока. Ибо Юнь-хэ, или подвозный каналъ, которымъ изъ южныхъ странъ доставляютъ въ Пекинъ съ#стные и другіе припасы, иногда по причин# засухи пересыхаетъ, а во время внутреннихъ зам#шательствъ можетъ быть совершенно запертъ. Посл#днее обстоятельство было одною изъ главныхъ причинъ паденія династіи Юань.

Обозр#въ основаніе и положеніе Пекина, остается взглянуть на внутреннее его распределение. Нын# царствующій домъ Цинь, утвердившись на Китайскомъ престол#; разд#лилъ сію столицу на восемь знаменъ или корпусовъ войскъ, которыя вс# разм#щены во Внутреннемъ город# для охраненія дворца. Желтое знамя пом#щено у воротъ Дэ-шень-мынь, Желтое съ каймою у Ань-динь-мынь, оба на с#верной сторон#. Б#лое знамя у Дунь-чжи-мынь, Б#лое съ каймою у Ци-хуа-мынь, оба на восточной сторон#. Красное знамя у Си-чжи-мынь, Красное съ каймою у Пьхинь-цзэ-мынь, оба на западной сторон#. Синее знамя у Хада-мынь. Синее съ каймою у Шунь-чень-мынь, оба на южной сторон#. Такъ расположены части города въ сл#дствіе военныхъ распоряженій. По гражданскому управленію, Внутренній городъ совокупно со вн#шнимъ разд#ленъ на пять частей, которыя зависятъ не отъ Инспектора Полиціи, но отъ Прокурорскаго Приказа. Въ в#домств# каждой части находится н#сколько кварталовъ, какъ-то: Средняя часть им#етъ ихъ девять. Восточная пять, Южная семь, Западная шесть, С#верная девять. Сіи кварталы по воинской части зависятъ отъ Полиціи.

Прим#чаніе. Какъ Нэй-чень назначень былъ для пом#щенія столичныхъ войскъ, то правительство⁷ купило у обывателей вс# строенія для военнослужащихъ: но поб#дители, непривычные къ труду, скоро пром#няли свои жилища услужливымъ Китайцамъ на ут#хи: почему нын#, исключая Кремля и части Краснаго города, вс# главныя и даже среднія улицы во Внутреннемъ город# состоятъ изъ одн#хъ лавокъ, занимаемыхъ Китайцами; а солдаты удалились жить по угламъ города и по глухимъ м#стамъ, около городскихъ ст#нь.

По Уложенію династіи Минь, Нэй-чень для гражданскаго управленія разд#ленъ былъ на четыре части, а Вай-чень отд#льно составлялъ пятую часть: понын# оба города въ сложности разд#лены на пять частей. Таковое соединеніе обоихъ городовъ представляетъ большую неудобность къ разд#ленію столицы на план# по частямъ. Настоящее разд#леніе Внутренняго города на восемь знаменъ гораздо прост#е, и неподвержено ни запутанности въ рубежахъ, ни сбивчивости въ приисканіи м#сть. Кремль и Красный городъ, опред#ленные

⁷ Въ 1648-мъ году.

для служащихъ при Дворѣ, не входятъ въ оное раздѣленіе. И такъ надлежало принять смѣшанный порядокъ, такъ впрочемъ, чтобы для удобства зрителя каждая часть была подведена подъ одну точку зрѣнія.

По сему порядку, Кремль, какъ центральное мѣсто во Внутреннемъ городѣ, обведенное стѣною, самъ собою представляетъ отдѣльную и главную часть въ ономъ. Сія часть описана съ большею подробностію, дабы начертать идеаль тѣхъ мѣстъ, въ которыхъ воображаемъ обитающаго Богда-хана. Красный городъ, обведенный особливою стѣною, равнымъ образомъ представляетъ вторую часть Внутренняго города. Пространство между Краснымъ городомъ и стѣною Внутренняго города составляетъ третью часть. Хотя сія часть слишкомъ растянута окружнымъ ея положеніемъ: но въ существѣ военнаго ея распредѣленія открывется удобный способъ раздѣлить ее на четыре стороны, изъ коихъ въ каждой, какъ выше мы видѣли, помѣщено по два знамени. Внѣшній городъ главною своею улицею, простирающеюся отъ сѣвера на югъ, дѣлится на двѣ равныя половины: и такъ онъ можетъ составить четвертую часть плана, состоящую изъ двухъ отдѣленій: восточнаго и западнаго. Нѣкоторыя мѣста, достойныя замѣчанія, но лежащія въ окрестностяхъ столицы, не могли, по сей причинѣ, войти въ планъ: почему въ описаніи, для одного свѣдѣнія, помѣщены въ прибавленіяхъ за тѣми воротами, за которыми находятся.

Описание Пекина

I. Цзы-цзинь-ченъ

Цзы-цзинь-ченъ. Кремль, означенный на план# числом I, находится въ средин# Императорскаго города. Въ окружности содержитъ шесть ли, отъ востока къ западу дв#сти тридцать шесть сажень и два фута, отъ юга къ с#веру триста двадцать сажень девять футовъ, въ высоту и толщину почти одинаковъ со ст#ною Внутренняго города. Кремль долженъ быть покрытъ пурпуровою краскою, отъ чего и названъ Цзы-цзинь-ченъ, т. е. пурпуровый запов#дный городъ. Ворота им#еть четверо: къ югу *Ву-мынь*, въ с#веру *Тень-ву-мынь*, къ востоку *Дунь-хуа-мынь*, къ западу *Си-хуа-мынь*. Съ наружной стороны весь обведенъ широкимъ каналомъ, берега коего отв#сно выложены гранитомъ. На берегу между Кремлемъ и каналомъ построены съ трехъ сторонъ, исключая южной, сплошной корпусъ, вышиною до половины ст#ны его. Площади въ Кремл# вс# вымощены городовымъ⁸ кирпичемъ, а прямая къ заламъ дорога – большими кусками с#раго и б#ловатаго гранита. Внутренность Кремля разд#ляется на три части: среднюю, восточную и западную. Средняя часть занимаетъ всю длину отъ южныхъ воротъ до с#верныхъ, и заключаетъ въ себ# собственно называемый Императорскій дворецъ, сугубо разд#ленный на н#сколько обширныхъ дворцовъ, изъ которыхъ каждый им#еть свое названіе и назначеніе. Между главными и побочными зданіями во дворцахъ, какъ на восточной, такъ и на западной сторон#, видна совершенная симметрия, а въ отношеніи къ величин# однихъ зданій къ другимъ правильная соразм#рность. Для изб#жанія утомительности, еще можно подразд#лить каждую изъ трехъ частей Кремля на дв# половины, южную и с#верную. Южная половина восточной части заключаетъ въ себ# разныя присутственныя и другія м#ста; въ с#верной половин# находятся одни дворцы для Царевичей, для временнаго пребыванія Государя и храмы. Южная половина западной части заключаетъ въ себ# разныя присутственныя м#ста, въ числ# которыхъ и Дворцовое Правленіе, съ принадлежащими къ нему м#стами; въ с#верной половин# находятся одни дворцы для Царицы, т. е. классныхъ Богда-ханскихъ наложницъ, для временнаго пребыванія Государя, и храмы. И такъ обзор#ніе внутренности Кремлевской начнемъ съ южной половины средней части, въ которой прим#чательныя м#ста суть:

1. *Ву-мынь*, южные Кремлевскіе ворота съ тремя проходами. Надъ ними двухэтажная башня въ девять звеньевъ. Предъ воротами поставлены на восточной сторон# лунные, а на западной солнечные часы, на план# означенные точками. По бокамъ сей башни въ открытыхъ галлереяхъ на восток# пов#шенъ колоколь, на запад# поставлена литавра, а по угламъ высокія открытыя башни, которыя просто называютъ *Ву-фынь-лэу*. Статскіе и военные чиновники входятъ во дворецъ и выходятъ оттуда восточнымъ проходомъ, а проходить чрезъ западный дозволено только Принцамъ Крови. Ежедневно при шествіи Богда-Хана въ Государственное собраніе бьютъ въ колоколь и литавру, при вы#зд# и въ#зд# его въ ворота Ву-мынь *бьютъ* въ колоколь, при жертвоприношеніи въ Великомъ храм# – въ литавру. Когда по торжественномъ возвращеніи войскъ представляютъ пл#нныхъ во дворецъ, то Государь входитъ на ворота Ву-мынь для совершенія церемоніи принятія пл#нниковъ (т. е. ломать имъ ножныя щиколки тисками и строгать т#ло бамбуковымъ ножемъ.) За сими же воротами ежегодно въ первое число десятиа луны раздають календари на будущій годъ.⁹

⁸ Въ Кита# городовымъ кирпичемъ называется тотъ, изъ котораго кладутъ городскія ст#ны. См. при описаніи Внутр. города.

⁹ Подарки Иностраннымъ Государямъ и Посламъ ихъ, такъ какъ и своимъ вассаламъ, раздають на площади за сими

2. *Тхай-хо-мынь*, ворота въ девять звеньевъ; собственно состоятъ изъ трехъ воротъ. Переднее и заднее крыльца у среднихъ воротъ о трехъ сходахъ, а у боковыхъ съ однимъ сходомъ. За сими воротами къ с#веру:

3. *Тосай-хо-дянь*, тронная совершенной гармоніи или согласія въ природ#, опред#ленная для важныхъ собраній. Цоколь ея вышиною въ двадцать футовъ, а все зданіе им#еть сто десять футовъ въ вышину, въ длину одиннадцать, въ поперечник# пять звеньевъ, съ двойнымъ св#сомъ и навислыми по четыремъ угламъ коньками. Крыльцо предъ сею престольною обведено перилами изъ б#лаго мрамора; оно им#еть пять сходовъ, каждый въ три уступа съ площадками, на которыхъ разставлено осмнадцать большихъ треножниковъ, дв# черепахи и два ивиса, вс# бронзовые (для возжиганія благовоній), одни солнечные и одни лунные часы.

Государь входитъ въ сію тронную для принятія поздравленій въ первый день новаго года, въ зимній поворотъ, въ день своего рожденія и въ торжественныя аудіенціи. Зд#сь бываетъ онъ и при полномъ придворномъ угощеніи вельможъ, при отпуск# Главногокомандующаго въ армію, при испытаніи Академиковъ (Хань-линь) и для принятія вновь опред#ленныхъ чиновниковъ, представляемыхъ для изъявленія благодарности.

Предъ тронною на помост# или на площади есть м#сто, на которомъ статскіе и военные чиновники исполняютъ обрядъ кол#нопреклоненія. Для чего поставлены въ вид# холмиковъ бронзовые столбики, на которыхъ выр#заны степени чиновъ отъ первой до девятой. Для каждой степени сд#лано по одной линіи на восточной и западной сторон# Царской дороги или каменной мостовой, по восточную для статскихъ, по западную для военныхъ чиновъ. Въ каждой линіи становится десять челов#къ.

4. *Чжунъ-хо-дянь*, тронная, содержащая въ длину и въ поперешник# по три звена, т. е. четверугольная, съ четверугольнымъ св#сомъ, но кровлю им#еть круглую. Крыльца на южной и с#верной сторонахъ каждое о трехъ сходахъ, на восточной и западной съ однимъ. На восточной и западной сторон# находится два сплошныхъ флигеля, каждый изъ тридцати звеньевъ; они служатъ кладовыми для бронзовыхъ вещей. Въ сей тронной, Государь смотритъ молитвы, сочиненныя для жертвоприношенія, хл#бъ и землед#льческія орудія, для церемоніяльнаго землепашества изготовленныя. Зд#сь же подносятъ ему Царскія родословныя. Позади сей тронной на с#вер# въ симметрію съ нею:

5. *Бао-хо-дянь*, тронная, въ девять звеньевъ съ двойнымъ св#сомъ и нависшими коньками. Переднія крыльца вс# о трехъ сходахъ въ симметрію съ паратнымъ крыльцомъ тронной *Тхай-хо-дянь*; заднее крыльцо въ три уступа съ тремя сходами, лицомъ къ с#веру.

Государь ежегодно входитъ въ сію тронную вечеромъ наканун# новаго, года для угощенія иностранцевъ; еще входитъ сюда для испытанія новыхъ Магистровъ въ Академики. Въ сей же тронной съ торжественною церемонією сами сочинители подносятъ Государю Біографію покойнаго отца его. Дал#е на с#веръ сл#дуютъ ворота *Цянь-цинъ-мынь*, за которыми Государь им#еть обыкновенное пребываніе.

Въ южной половин# восточной части зам#чательныя м#ста:

6. *Нэй-гэ*, т. е. Сенать, м#сто, опред#ленное для зас#данія Министровъ; стоитъ у самой южной ст#ны; лицомъ обращенъ къ югу, а ворота им#еть къ с#веру противъ тронной *Вынь-хуа-дянь*. По восточную сторону Сената н#сколько къ с#веру находятся *Луань-цзя-нэй-кху*, (Дворцовая внутренняя Экипажная) и *Ху-бун-эй-кху*, (Внутреннее Казначейство Палаты Финансовъ).

7. *Вынь-хуа-дянь*, тронная, по восточную сторону воротъ *С#-хо-мынь*, лицомъ къ югу, им#еть высокое крыльцо о девяти ступеняхъ, позади ея еще тронная *Чжу-цзинъ-дянь*. Зд#сь Государь во вторую луну бываетъ (однажды) для изъявленія Св. книгъ.

8. *Чуань-синь-дянь*, тронная, подл# Вынь-хуа-дянь, на восточной сторон#. Зд#сь приносятся жертвы покойному учителю¹⁰ Царей и Князей, покойнымъ премудрымъ, покойнымъ учителямъ. По восточную сторону тронной есть крытый колодезь *Цзинь-тхунь*, въ которомъ вода почитается второю по Яшмовомъ источник#. Позади сей тронной:

9. *Вынъ-юань-гэ*, Царская библиотечка; состоитъ изъ трехъ корпусовъ въ шесть звеньевъ, покрытыхъ темнозеленою черепицею. Предъ тронною находится четвероугольный водоемъ, выложенный камнемъ, съ каменнымъ чрезъ оный мостомъ. Вода проведена сюда изъ канала Юн-хэ. Въ сей тронной хранится экземпляръ полного собранія книгъ, по-Китайски *Сыкху-цюань-шу*. См. Хань-линъ-юань. Въ семь м#ст# нын# по окончаніи церемоніи изъясненія Св. книгъ, Государь удостоиваетъ изъяснителей чаемъ.

Прим#чаніе. Отсел# къ востоку и с#веру по разнымъ м#стамъ находятся Шанъ-янъ-юань-шу, Дворцовая конюшенная Контора, Ча-шанъ-фанъ-иху (Дворцовая кладовая съ с#стными припасами) и Юй-ю-кху (магазинъ съ аптекарскими припасами).

10. *Го-ши-гуань*, Домъ Историческаго общества. Зданіе сіе расположено отъ воротъ Дунъ-хуа-мынь н#сколько къ с#веру, подл# самой восточной ст#ны, лицомъ къ югу. Отъ Го-ши-гуань н#сколько къ югу:

11. *Дунъ-хуа-мынь*, т. е. восточные красные ворота. Это восточные Кремлевскіе ворота. Въ южной половин# западной части зам#чательныя м#ста:

12. *Ву-инъ-дянь*, тронная по западную сторону воротъ Си-хо-мынь, съ высокимъ крыльцомъ о девяти ступеняхъ, съ воротами въ три звена, лицомъ къ югу. Сія тронная окружена каналомъ, съ тремя каменными мостами чрезъ оный. Состоитъ изъ двухъ корпусовъ, въ которыхъ хранятся стереотипныя доски. За сими на с#верь Юй-дэ-тхань (переплетная). Ву-инъ-дянь собственно есть придворная типографія. По западную ея сторону:

13. *Танъ-и-цзянь*, Контора Царскаго од#янія, въ которой и шьютъ для Государя платье. Внутри ея находится тронная, состоящая изъ двухъ корпусовъ, въ которыхъ пом#щена Комисія для перевода Будистскихъ Священныхъ книгъ.¹¹

14. *Сянь-анъ-гунь*, т. е. Дворецъ общаго спокойствія. Это есть училище, или лицей для д#тей высшихъ чиновъ изъ восьми знаменъ. По с#верную сторону его протекаетъ съ с#веро-запада на юго-востокъ каналъ Дунъ-зцзы-хэ.

Прим#чаніе. Отъ сего дворца въ западу находятся Фанъ-ляо-гуань, Санъ-тхунъ-гуань, а на восток# за воротами Ю-и-мынь, училища Туркистанское и Аваское, и контора художества, (Цзао-банъ-чу).

15. *Нэй-ву-фу*, Дворцовое Правленіе, отъ воротъ Си-хуа-мынь на с#верь; по линіи оно занимаетъ четвертые ворота и стоитъ лицомъ къ востоку, состоитъ изъ трехъ Приказовъ (Санъ-юань), семи Экспедицій (Ци-сы), и зав#дываетъ вс#ми приходами и расходами дворцовыми, жертвоприношеніями, угощеніями, награжденіями, штрафами и вс#ми ремеслами и художествами.

16. *Гуанъ-чу-сы*, Экспедиція запасовъ, въ одной линіи съ Дворцовымъ Правленіемъ на с#верномъ конц#. Это главная дворцовая кладовая, въ которую доставляются вс# вещи, принадлежащія къ шести кладовымъ Дворцоваго Правленія, какъ-то: серебро, м#хи, шелковыя матеріи, одежды, фарфоръ и чай.

17. *Нанъ-сюнь-дянь*, тронная, у самой южной ст#ны, противъ Ву-инъ-дянь. Зд#сь хранятся портреты Государей прежнихъ династій.

Прим#чаніе. Портреты древнихъ Государей при династіи Минъ хранились во внутренней кладовой: но въ 1749 году приказано художникамъ поправить ихъ и поставить въ Нанъ-

¹⁰ Философу Кхунъ-цзы.

¹¹ Нын# она уничтожена, а м#сто ея въ 1821 году заступила Комиссія, назначенная для сочиненія Біографіи Государя Жу'й-ди, умершаго въ 1820 году. Будистскія Священныя книги давно переведены были съ Санскритскаго на языки Китайскій и Тангутскій. Помянутая Комиссія переводила ихъ съ Тангутскаго на Монгольскій, а съ сего на Маньчжурскій.

сюнь-дянь. Теперь находится в оной с изображеніями разных древних Государей шестьдесят восемь картин, складных книг семь, свитков три; еще пять складных книг с лицами премудрых и мудрецов, из которых каждому дано место по достоинству. Ежегодно в средин лета просушивают их на дворе, и потом опять убирают в поставы. Не подалеку от сей тронной на север:

18. *Си-хуа-мынь*, западные красные ворота. Это западные Кремлевские ворота.

19. *Цянь-цинъ-мынь*, ворота в пять звеньев с тремя в них проходами; переднее крыльцо с тремя сходами, и каждый сход в девять ступеней; пред крыльцом поставлены два вызолоченные льва (колоссальной величины). В сих воротах Государь обыкновенно выслушивает и ршает государственны дела.

20. *Цянь-цин-гунь*¹², дворец, имющий девять звеньев в длину и пять в ширину. Государь входит сюда, когда нужно рассуждать о чем с вельможами, или видеть чиновников, представляемых к определению и повышению. Здесь ежегодно в первый день нового года Государь дает стол для Князей. Здесь же, в 50-е лето правления Кхань-си (в 1711 году), Государь Жинь-ди учредил пиршество, к которому приглашены были как из простых, так и из чиновников старики от шестидесяти лет и выше. В сей день на помост пред Цянь-цинъ-гунь разставлены были палатки со столами для нескольких тысяч человек. Царские сыновья и внуки сами ходили около гостей и подчивали их. По окончании изобильного угощения, произведена награда соответственно чинам и званию. В 50-е лето правления Цянь-лунь (в 1785 году), Государь Шунь-ди делал подобный оному пир, но число собравшихся к сему пиршеству было вдвое больше. Девяностолтные призваны были к самому Государеву столу, где на ногах стоя, кушали с ним. Государь благосклонно разговаривал с ними, и очень щедро награждал.

21. *Цзяо-тхай-дянь*, тронная, позади дворца Цянь-цинъ-гунь, построенная по образу тронной Чжунъ-хо-дянь. Здесь хранятся двадцать пять печатей Государевых. По сторонам тронной в стенах находятся двое небольших ворот:

Цзинъ-хо-мынь, для выхода на восток, и

Луно-фу-мынь, для выхода на запад. Позади сей тронной на север:

22. *Кхунь-нинъ-гунь* (дворец Императрицы), длиною в девять звеньев.

23. *Кхунь-нинъ-мынь*, ворота в помянутый дворец, а за ними дворцовый сад, из которого для выхода на восток и запад находятся в стенах небольшие ворота.

Примечание. В Кхунь-нинъ-гунь живет Императрица, а сад служит для ее прогулок. Он наполнен теремами, храмами и беседками. Из последних две построены среди двух озер и одна на вершин искусственной каменной горы, в которой находится грот или пещера с надписью Царской руки: *источник облаков* (Юнь-юань). От сей беседки на восток в одном из садовых зданий хранится экземпляр полного собрания книг. Сад оканчивается на север большими воротами, называемыми Юй-юань-мынь, по зади которых

24. *Шень-ву-мынь*, северные ворота в Кремлевской стене. На восточной стороне за воротами Жи-цинъ-мынь:

25. *Дунь-и-чанъ-цз*, первая восточная долгая улица, за которою на восток с южного конца лежат:

26. *Цзинъ-жинъ-гунь*, дворец, позади которого на север:

27. *Ченъ-цянь-гунь*, дворец, позади сего еще к северу:

28. *Чжунъ-суй-гунь*, дворец. По восточную сторону сих двух лежит:

¹² Гунь есть дворец, назначенный для вседневного пребывания; дянь (тронная) есть дворцовая палата, в которой престоль. Дянь часто берется за дворец, но только для кратковременного заселения Государева по какому либо случаю. Молитвенные храмы также называются дянь: ибо кумиры в них сидят на престолах лицом к югу, подобно как и Государи Китайские на своем престол.

29. *Дунь-эльль-чань-цз#*, вторая восточная долгая улица, за которою на востокъ съ южнаго конца:

30. *Янь-си-гунь*, дворець; позади его къ с#веру:

31. *Юнь-хо-гунь*, дворець; позади его дал#е къ с#веру:

32. *Цзинь-янь-гунь*, дворець; въ семь дворц# хранятся рукописи книгъ Ши-цзинь, т. е. Стихотвореній, переписанныхъ Государями Гао-цзунь и Сяо-цзунь, двумя Императорами династїи Сунь, и дв#надцать свитковъ рисунковъ къ симъ стихотвореніямъ, работы живописца Ма-хо. Вс# сіи дворцы съ большими воротами, подъ ихъ же наименованіями, отд#лены одинъ отъ другаго улицами и обращены лицомъ къ югу. Опред#лены для пребыванія насл#дника престола и другихъ Царевичей. По восточную сторону ихъ лежитъ:

33. *Сяо-чань-цз#*, малая длинная улица, а на восточной сторон# ея:

34. *Нэй-кху*, Дворцовое Казначейство; позади его къ с#веру ворота:

35. *Цинь-хао-мынь*, а внутри храмъ *Тьхань-цюнь-бао-дянь*, въ которомъ приносятъ жертву Небу или Верховному Царю Шань-ди. На с#верномъ конц# второй улицы находится домъ, подъ названіемъ:

36. *Цянь-дунь-ву-со*. На южномъ конц# первой длинной улицы:

37. *Чжай-гунь*, дворець очищенія или пощенія. Государь предъ каждымъ великимъ жертвоприношеніемъ удаляется сюда для воздержанія. Въ немъ два теплыхъ отд#ленія: восточное и западное; позади есть тронная и еще два отд#ленія, изъ которыхъ въ западномъ расположена спальня. Отъ Чжай-гунь на востокъ:

38. *Юй-цинъ-гунь*, дворець, а отъ сего на югъ подъ симъ же *N*, тронная *Дунь-бэнь-дянь*. Оба сіи зданія опред#лены для житья Царевичаимъ.

За воротами Цзинь-юнь-мынь къ востоку:

39. *Фынъ-сянь-дянь*, храмъ для поклоненія покойнымъ родителямъ, лицомъ обращенный къ югу. Передній и задній корпусы храма состоятъ каждый изъ семи звеньевъ, внутри храма поставлены въ кивотахъ *таблицы* съ именами предковъ. Государь является сюда предъ каждымъ великимъ обрядомъ¹³, при вы#зд# изъ столицы и по возвращеніи въ оную. Въ четыре годовыя времени, также въ 1-е и 15-е числа каждаго м#сяца, онъ поставляетъ жертвенныя предложенія по трижды въ день. Черезъ улицу по восточную сторону сего храма находится:

40. *Нинь-шеу-гунь*, дворець; ст#ны сего дворца отъ востока къ западу им#ютъ 26, отъ с#вера къ югу 127 сажень длины. Воротъ въ немъ шестеро, изъ которыхъ главные къ югу называются *Хуань-цзи-мынь*. За сими воротами тронная *Хуань-цзи-дянь*, позади которой на с#веръ самый дворець *Нинь-шеу-гунь*, а позади его улица, за которою:

41. *Янь-синъ-дянь*, тронная, позади сей тронной на с#веръ находится дворъ:

42. *Янь-сянь-со*, который опред#ленъ для Царевичей; дал#е на западъ садъ, а за садомъ *Шень-ву-мынь*, с#верные Кремлевскіе ворота.

На западной сторон# за воротами Юе-хуа-мынь:

45. *Си-и-чань-цз#*, первая западная долгая улица, по западную сторону которой съ южнаго конца лежитъ:

44. *Юнь-шеу-гунь*, дворець, за симъ къ с#веру:

45. *И-кхнъ-гунь*, дворець; за симъ къ с#веру:

46. *Чусюгун#*, дворець; по западную сторону сихъ дворцовъ —

47. *Си-эльль-чань-цз#*, вторая западная долгая улица, за которою съ южнаго конца:

48. *Ци-сянь-вунь*, дворець; за нимъ къ с#веру:

49. *Чань-гунь-гунь*, дворець; за нимъ въ с#веру:

¹³ То есть, предъ жертвоприношеніемъ кому либо.

50. *Сянь-фу-гунь*, дворець. Вс# сии шесть дворцовъ съ большими воротами, отд#лены одинъ отъ другаго улицами и обращены лицемъ къ югу. Опред#лены для житья Царицамъ или наложницамъ Богда-Хана. Императрица, какъ выше сказано было, живетъ во дворц# Кхунь-нинь-гунь.

На с#верной сторон# второй долгой улицы находится зданіе:

51. *Цянь-си-ву-со*; на южномъ конц# первой западной долгой улицы, противъ воротъ Юе-хуа-мынь:

52. *Янь-синь-дянь*, тронная, въ которой Государь иногда им#еть отдохновеніе посл# трудовъ. Сей дворець наполненъ различными строеніями.

На западной сторон# за воротами Лунь-цзунь-мынь четыре ледника, а за ними къ западу:

53. *Цы-нинь-гунь*, дворець съ тремя воротами, на восточной, западной и южной сторонахъ. Противъ южныхъ воротъ поставлены два позолоченные льва. Сей дворець также наполненъ разными зданіями, и съ садомъ. Позади его къ западу:

54. *Шеу-кхань-гунь*, дворець, въ которомъ Государь со вс#ми чинами приноситъ поздравленіе вдовствующей Императриц# въ день ея рожденія. Позади сего дворца къ с#веру:

55. *Шеу-ань-гунь*, дворець, посреди котораго есть тронная, а предъ нею тронная театральная сцена¹⁴.

Позади тронной искусственная каменная гора. Отъ сего дворца на с#вер#:

56. *Инь-хуа-дянь*, тронная; это есть дворець съ Тибетскимъ храмомъ. Зд#сь растеть дорогое Инд#йское дерево, называемое по-Китайски Пху-тьхи. Оно посажено вдовствующею Государынею Лянь-ши, матерію Государя Шень-цзунь изъ династїи Минь; теперь ему бол#е двухъ сотъ л#тъ. Отсел# на с#вер#:

57. *Чень-хуань-мiao*, храмъ Покровителю города, построенъ иждивеніемъ правительства, въ 1726 году. Отъ сего храма на востокъ Кремлевскіе ворота Шень-ву-мынь; за сими воротами:

58. *Лянь-фань*, т. е. сплошной корпусъ, построенный между ст#ною и каналомъ, почти подл# Кремля; заднею ст#ною стоитъ отв#сомъ наравн# съ каменною набережной. Онъ облегаеть дворцовый городъ съ трехъ сторонъ: восточной, западной и с#верной. Въ семь корпус# на южной сторон# хранится Сарацинское пшено, для содержанія евнуховъ, а на с#верной разная посуда.

59. *Чи-цзы*, дворцовый каналъ, окружающій Кремлевскую ст#ну со вс#хъ четырехъ сторонъ. Онъ широкъ, глубокъ и по обоимъ берегамъ отв#сно выложенъ большими кусками тесанаго гранита. Дно его усажено ненюфорами, а воду получаетъ изъ общаго канала¹⁵. По с#верную сторону дворца онъ д#лится еще на два же тока.

Прим#чаніе. По Историческимъ запискамъ неизв#стно, на какихъ м#стахъ находился дворець фамилій, царствовавшихъ въ Пекин# до Династїи Ляо. Только то изв#стно, что озеро Тхай-ич-и и Мраморный островъ, въ Западномъ саду находящееся, суть оставшіеся памятники увеселительнаго дворца Вань-нинь-гунь, построеннаго при династїи Гинь, около 1190 года; а прежде сии м#ста, в#роятно, были заняты другими загородными дворцами. Дворецъ династїи Гинь, судя по м#стоположенію, долженствовалъ быть за нын#шними Вн#шняго

¹⁴ Въ Кита# домашніе театры бывають подвижные, и состоятъ изъ сцены, которая съ трехъ сторонъ открыта, а съ четвертой им#еть комнаты для актеровъ. Комнаты сии отд#ляются отъ сцены одною занав#сою, по бокамъ которой по однимъ дверцамъ съ правой для выхода, а съ л#вой для ухода актеровъ. Сии дверцы также изъ занав#съ. Музыканты сидятъ у самаго занав#са и все разыгрываютъ на память. На придворномъ театр# сцены бывають двойныя и тройныя, т. е. въ два и три этажа, на которыхъ актеры, въ одно и то же время, представляютъ одну тесу такъ согласно и въ музык# и въ словахъ, какъ будто бы играли только въ одномъ м#ст#.

¹⁵ То есть проведеннаго въ городъ съ с#верозапада.

города западными воротами Гуань-нинь-мынь и Ю-ань-мынь. Главный дворец династий Юань находился на восточной, а дворцы Лунь-фу-гунь и Синь-тень-гунь на западной стороне озера Тхай-и-чи, где нынче тронные Гао-юань-дянь и Гуань-минь-дянь, при династии Минь построен новый Кремль на прежнем месте дворца династии Юань, но несколько подвинут к востоку, а ворота Дунь-хуа-мынь перенесены на восточный берег канала. Царствующий нынче в Китае Цинь большую часть зданий оставил по прежнему.

II. Хуань-ченъ

Хуань-ченъ, то есть: Императорскій городъ, означенный на план# числомъ II, находится во внутреннемъ город#, и окружаетъ Кремль. Въ окружности содержитъ 18 ли, или 3304 сажени; вышины им#еть осмнадцать, ширины въ основаніи шесть съ половиною, въ верху пять футовъ и два дюйма. Онъ весь складенъ изъ городского кирпича въ сокъ¹⁶, выкрашенъ красною глиной¹⁷ и сверху покрытъ желтою черепицею. Воротъ им#еть восемь: съ восточной, западной и с#верной по однимъ, съ южной стороны: трое главныхъ и двое побочныхъ. Прямоужные первые ворота называются *Дай-цинъ-мынь*, за ними прямо на с#верь вторые ворота *Тъхянь-ань-мынь*; а по сторонамъ ихъ побочные ворота, на восток# *Чанъ-анъ-цзо-мынь* на запад# *Чанъ-анъ-ю-мынь*; за воротами *Тъхянь-ань-мынь* къ с#веру еще ворота *Дуань-мынь*, а за сими воротами къ с#веру еще боковые ворота на восток# *Цюе-цзо-мынь*, на запад# *Цюе-ю-мынь*. Сии ворота стоятъ почти подл# воротъ *Ву-мынь*, которые суть южные ворота дворцоваго города.

Сей городъ построенъ на тотъ конецъ, чтобы пом#стить въ немъ обширныя дворцовыя службы и вс#хъ людей, къ придворной служб# принадлежащихъ. По сей причин# и названъ: Императорскимъ городомъ. Не смотря на таковое назначеніе, нын# большую часть сего города занимаютъ Китайцы своими торговыми заведеніями.

Сей городъ разд#ленъ на дв# части: на восточную и Западную сторону.

Восточная сторона

Достоприм#чательныя въ ней м#ста, начиная съ юга, суть:

¹⁶ то есть: залить известковымъ растворомъ.

¹⁷ Почему Русскіе называютъ его иногда *Краснымъ городомъ*.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.